

Regret en bas de la toile

La poésie de Mohamed Ahmed Bennis ne se contente pas de la métaphore du détail et des objets. Elle les rassemble dans une série de toiles et les mobilise pour produire des scènes vivantes où se côtoient le réel et le surréel. Pour chaque tableau déjà achevé, il y a un nouveau pinceau qui vient donner une suite à la scène représentée, la transforme en récit et l'ouvre sur l'inconnu.

Ce pinceau n'est autre que la plume du poète. C'est à ce dernier que revient la tâche difficile de « commence [r] là où finit le pinceau » lorsque l'indifférence des autres l'emporte sur l'engagement et le souci collectif. Il est à l'image de Lorca célébré ici par sa statue qui propose de léguer ses organes, sa chemise et sa guitare à ceux qui en ont besoin.



Né à Tétouan (Maroc) en 1970, **Mohamed Ahmed BENNIS** est poète, traducteur et essayiste.

Une partie de sa poésie a été traduite en espagnol, catalan, français, néerlandais, anglais, roumain, italien et portugais.

Ses poèmes sont également parus dans différentes anthologies de la poésie arabe.

Il est lauréat du prix de la maison de la poésie au Maroc en 2007 pour son recueil *En compagnie d'une montagne aveugle*, Editions du Ministère de la culture, Maroc. *Regret en bas de la toile* a été publié aux éditions Addar, Le Caire, Egypte, 2012.

Miloud GHARRAFI est poète, romancier et traducteur franco-marocain. Il a traduit notamment *Une seule porte* et *des demeures du poète égyptien Ahmad Al-Shahawy* (L'aile éditions, 2013) et *L'arbre de l'absence du poète saoudien Ali Al-Hazmi* (L'aile éditions, 2015).

ISBN : 978-2-343-11954-0

11 €



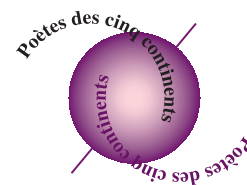
9 782343 119540



Mohamed Ahmed BENNIS

Regret en bas de la toile

Traduit de l'arabe et préfacé par Miloud GHARRAFI



L'Harmattan